# Poesía reunida

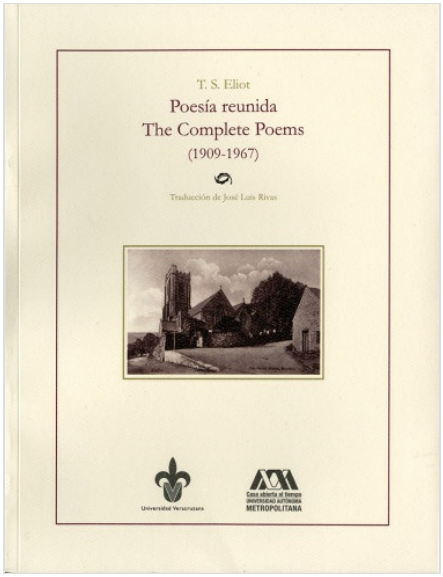
## The Complete Poems (1909-1967)

### Autor

*T. S. Eliot*

### Sinopsis

José Luis Rivas, uno de nuestros poetas más renombrados, se aventura esta vez a realizar una nueva versión del corpus poético de T. S. Eliot, incluido El libro de los gatos mañosos del viejo tlacuache, verdadero desafío verbal por su búsqueda rítmica, buscando dar a los lectores no sólo un mejor Eliot, sino uno distinto, diferente. Las innumerables traducciones de su poema canónico, La tierra baldía, reflejan un autor visto de forma cubista, desde diferentes lados, pero no necesariamente otro Eliot, sino sobre todo uno menos ligado a su concepción pesimista. El famoso enunciado de Rimbaud, "yo es otro", puede ser visto, entonces, como un lema del traductor y su búsqueda no de traición, sino de fidelidad. Rivas sabe que, al igual que un poema, una traducción no se termina, se abandona, y él no estaba dispuesto a abandonar la de Eliot. La noción de otredad está en el centro de la poesía al grado de que hay quien ha dicho que el poeta tiene la necesidad de abolir la originalidad, o de manera más extrema, el origen. Por qué no imaginar que, como Rivas, Eliot nació en Tuxpan. He aquí, pues, la Poesía reunida de Eliot en una nueva versión, enriquecida por una musicalidad que puede revelar un Eliot distinto, más ligado a la celebración de la vida y la fiesta del lenguaje, rasgos que tal vez la crítica canónica sobre su sobre su obra no ha querido ver.




## Impreso

**Año de publicación:** 2024

**Presentación:** Libro

**Tamaño:** 26 x 20 x 3 cm

**Número de páginas del contenido principal:** 540 Páginas

**ISBN13:** 9786072831346

**$350 MXN**

## Palabras clave

T. s. eliot-poesía; La tierra baldía; T. s. eliot-traducción

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen

No hay duda de que la lírica del angloamericano se escribe sobre las ruinas de un Occidente y su paisaje, desolado por la guerra, sea la de 1914 o la de 1940 o la que no tiene fecha y se sigue librando cada día. Hay, lo sabemos, afinidades afectivas, y entre Eliot y su traductor son profundas. El primer libro de Rivas llevó por título Tierra nativa ¿Hace falta decir más? También sabemos que las afinidades provocan un diálogo enriquecedor y diverso en su constante búsqueda de precisión. Y, por lo demás, Eliot siempre estará por descubrirse y esta Poesía reunida es una oportunidad ideal para ello.




## Sobre el autor

T. S. Eliot

Thomas Stearns Eliot nació el 26 de septiembre de 1888 en San Luis Missouri, Estados Unidos, y murió el 4 de enero de 1965, en Londres, Reino Unido.

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen

Entre el sur profundo norteamericano y la capital de Inglaterra, a principios del siglo XX, Boston fue el puente para quien escribiría una obra poética, teatral y ensayística central en el periodo cuya sombra desde su idioma, el inglés, la literatura de un siglo extraño. Desde sus primeros poemas publicados, especialmente desde la aparición de The Waste Land (La tierra baldía) en 1922, la concepción de la lírica tradicional fue cimbrada caída de un meteorito que cambió el paisaje literario. Su lírica es rigurosa y breve, ceñida a su tiempo y a la vez instalada en el mito. Años después la aparición de Los cuatro cuartetos lo confirmó como una piedra angular de la literatura en cualquier idioma. Sus textos han sido, desde muy pronto, traducidos a nuestro idioma y en el español se ha aclimatado de forma curiosa, extraña y paradójica. Eliot es, hoy en día, un clásico, y a la vez un poeta de tal actualidad que parece escrito sobre la página de nuestro presente.

2026 © Sistema Integrado de Metadata Estandarizada desarrollado por Hipertexto - Netizen